

Gebrauchsanleitung Rollstuhl Karibu

D

Gebruiksaanwijzing Rolstoel Kariboe

NL

Instruction manual wheel chair Caribou

GB



D

Gebrauchsanweisung für den Rollstuhl Karibu

Dieser Rollstuhl wurde sowohl für den gelegentlichen, als auch für den häufigen Gebrauch gefertigt und kann im Innen- sowie Außenbereich eingesetzt werden. Der Rollstuhl ist ausgelegt für die Nutzung durch eine Person mit einem Körpergewicht von bis zu 120 kg. Bei den Hinterrädern handelt es sich um per Hand zu betreibende Räder in der Größe 24". Das manuelle Vorwärts- und Rückwärtsbewegen des Rollstuhles kann entweder per Handbetrieb durch den Rollstuhlfahrer/in erfolgen oder aber durch eine Begleitperson mit Hilfe der Schiebegriffe (modellabhängig). Das beschriebene Model verfügt über wegklappbare Arm- und Fußstützen.



Instruktion

Der Rollstuhl kann leicht zusammengeklappt werden, um den Transport zu erleichtern und den Stauraum so gering wie möglich zu halten.

I. Auseinanderklappen des Rollstuhles

Um den Rollstuhl auseinanderzuklappen drücken Sie bitte den seitlichen Hebel am Sitz in vertikale Richtung. Bitte beachten Sie hierzu auch die nachfolgenden Bilder.

II. Zusammenklappen des Rollstuhles

Bitte entfernen Sie zuerst die Sitz- und Rückenauflage. Anschließend positionieren Sie beide Hände jeweils in der Mitte der Vorder- und Hinterkante des Sitzes, um diesen nach oben weg wegzuziehen und den Rollstuhl zusammenzuklappen.



III. Höhenverstellung der Fußstütze

Lockern Sie zuerst die Bügelschraube. Schieben Sie nun die Fußstütze in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schraube **nach erfolgter Justierung wieder fest an**.



IV. Wegklappen der Armstützen

Halten Sie die Hebel der Armstützen gedrückt um diese nach hinten wegzuklappen, dem Rollstuhlfahrer/in ist so ein angenehmer Ein-/Ausstieg in den Rollstuhl möglich.

Achtung: Erzwingen Sie die Armstütze nicht mit Gewalt zurück in ihre Ausgangsposition.

Es reicht aus die Armstütze leicht nach unten zu drücken, damit diese wieder in ihre Position einrastet.



D

Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme des Rollstuhles sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu lesen und zu beachten:

- Fahren Sie Abhänge nur langsam hinunter und achten Sie darauf, dass dieses nicht zu abschüssig sind
- Der Rollstuhl ist jeweils immer nur von einer Person zu benutzen
- Sobald der Rollstuhl bewegt wird sind die Füße auf der Fußstütze zu belassen- bitte stehen Sie nicht auf den Fußstützen
- Benutzen Sie keine Rolltreppen
- Fahren Sie einen Abhang niemals rückwärts hinunter
- Behalten Sie während der Nutzung eine angemessene Sitzhaltung bei
- Um ein Kippen zu vermeiden sehen Sie davon ab während der Nutzung nach Dingen zu reichen, die außerhalb Ihrer Reichweite liegen
- Seien Sie sich Gefahren, wie enge Türrahmen, Stufen, Haushaltsgeräte, Spielzeug etc., die Sie tagtäglich umgeben bewusst
- Wir empfehlen das zu Rate ziehen einer Fachkraft aus dem Gesundheitswesen bezüglich des Ein- und Aussteigens in den Rollstuhl. Die Feststellbremse ist während des Ein- und Aussteigens immer zu nutzen
- Stellen Sie sicher, dass sich Finger und sonstige Objekte nicht in den Speichen der Hinterräder verfangen

Der Transport-Rollstuhl kann ausschließlich von einer Begleitperson bewegt werden, die den Rollstuhlfahrer/in, unter Beachtung aller vorgenannten Sicherheitshinweise und unter zur Hilfenahme der Schiebegriffe, von hinten anschiebt.

Der Rollstuhl, der Handbetrieb zulässt, kann wahlweise von einer Begleitperson geschoben werden (wie oben beschrieben) oder von dem Rollstuhlfahrer/in selber.

Bei diesem Model ist der Rollstuhlfahrer/in dazu in der Lage sich mit Hilfe eigener Muskelkraft und der Greifreifen, die jeweils an den Seiten der Hinterräder angebracht sind, selbständig fortzubewegen. Ein entsprechend ausgeübter Druck seitens des Nutzers auf die Greifreifen sorgt für eine Verlangsamung der Geschwindigkeit. Im Ruhezustand sollte die Feststellbremse immer angezogen sein.

Feststellbremse

Um die Feststellbremse zu aktivieren, drücken Sie bitte den Griff an der Bremseneinheit bis dieser einrastet. Zur Lösung der Bremse drücken Sie den Griff bitte in die entgegengesetzte Richtung. Wir weisen nochmals darauf hin, dass im Ruhezustand die Bremse des Rollstuhles immer angezogen sein sollte.

Pflege und Instandhaltung

Vor jeder Ingebrauchnahme des Rollstuhles sollten die Bremsen und Reifen auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden. Der Rollstuhl sollte immer in einer trockenen Umgebung abgestellt und nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Ist der Rollstuhl nicht in Benutzung, kann dieser für die Einlagerung zusammengeklappt werden.

Der Rollstuhl sollte sauber und staubfrei gehalten werden, eine Reinigung kann mit einem Staubwedel oder feuchten Tuch erfolgen. Mit im Lieferumfang des Rollstuhles ist ein Werkzeugsatz enthalten, um einfache Instandhaltungs- und Justierarbeiten zu verrichten.

Der Nutzer sollte regelmäßig folgende Kontrollen durchführen:

- Verschleiß der Räder
- Radlager
- Lenkrollen
- Bremsen
- Schließmechanismus der Beinstütze
- Sitzpolsterung
- Rückenpolsterung
- Armauflagen
- Auslösestift des Hinterrades
- Rollstuhl (Faltmechanismus)

Spezifikation

Bruttogewicht: 24 kg
Nettogewicht: 21.5kg
Personengewicht: 120 kg
Maße: 820*250*930mm

Wir behalten uns das Recht vor Design und Spezifikationen zu ändern.

Deze rolstoel werd vervaardigd voor tijdelijk als ook langdurig gebruik en kan zowel binnen als ook buiten gebruikt worden. De rolstoel is te gebruiken door personen met een maximaal gewicht van 120 kg. De achterwielen worden per hand voortbewogen en hebben een diameter van 24". De rolstoel kan of per hand door de gebruiker zelf of door een begeleidpersoon voortbewogen worden. Dit model is voorzien van wegklapbare voetsteunen.

NL



Instructie

De rolstoel kan eenvoudig opgevouwen worden, om eenvoudig te worden getransporteerd of om de rolstoel eenvoudig op te bergen.

I. Uitklappen van de rolstoel

Druk op de buizen, waar het zitvlak aan bevestigd is. De rolstoel klapt uit elkaar. De rolstoel vergrendeld, zodra de rolstoel volledig uitgeklaapt is. U voelt een lichte weerstand bij de vergrendeling. De rolstoel is eenvoudiger uit te klappen als u de rolstoel aan één kant een beetje optilt, om de druk op het aandrijf wiel te reduceren.

II. Inklappen van de rolstoel

Verwijder een eventueel bevestigd zitkussen en klap de voetenplaten naar boven. Pak de zitting in het midden en trek deze naar boven. De stoel klapt in elkaar. Om de rolstoel zo klein mogelijk in te klappen, kunt u de beensteunen en de aandrijfwielen met het quick release systeem verwijderen. De beensteunen verwijdert u door de vergrendelingsknop te drukken en de beensteunen naar buiten te zwenken. U dient dan de beensteun uit het frame van de rolstoel te trekken.



III. Hoogteverstelling van de voetsteunen

De rolstoel is voorzien van voetplaten. Deze kunnen naar boven geklaapt worden, om eenvoudiger in en uit te kunnen stappen. Deze voetplaten kunnen individueel op de gebruiker ingesteld worden. Door de schroeven aan de onderzijde van de beensteun-buis los te schroeven, kan de lengte op het onderbeen aangepast worden. Let er op, dat de afstand tussen de voetplaten en de grond minimaal 25 mm bedraagt.

Let op! De beensteunen zijn niet geschikt om een gebruiker in de rolstoel op te tillen of te dragen.



IV. Opklappen van de armleuningen

Houd de ontgrendelingshendel aan de voorkant van de armleuning gedrukt en til de armleuning naar boven. Deze zwenkt naar boven en naar achteren. Zo is een eenvoudiger transfer naar de rolstoel mogelijk.

Let op! : Om de armleuning te vergrendelen duwt de armleuning weer zachtjes naar beneden totdat deze vergrendelt.



Gebruik van de rolstoel

Gebruik de rolstoel slechts wanneer deze in goede staat is.

Controleer voor het gebruik van de rolstoel of alle schroeven, moeren, bouten en draaihendels goed zijn aangedraaid.

Gebruik de rolstoel slechts voor het vervoer van personen. Voor uw eigen veiligheid dient u volgende regels te behartigen:

- Technische veranderingen aan de rolstoel zijn niet toegestaan
- U dient zich te houden aan alle geldende verkeersregels als u met de rolstoel buiten onderweg bent.
- Draag voor uw eigen veiligheid naar mogelijkheid steeds opvallende kleding en voorkom dat reflectoren bedekt worden.
- Maak met de rolstoel binnenhuis een proefrit voordat u met de rolstoel naar buiten gaat. Het is belangrijk, dat u weet hoe de rolstoel reageert.
- Oefen het gebruik van de rolstoel op verschillende ondergronden en op hellingen.
- De drukremmen dienen niet gebruikt te worden, om de rolstoel tot stilstand te brengen. Zij dienen slechts gebruikt te worden om een weggrollen van de rolstoel te voorkomen.
- Bij éénzijdig gebruik van de parkeerrem / drukrem aan hellingen bestaat het gevaar, dat de rolstoel kantelt.
- Gebruik indien mogelijk oprijplaten, natuurlijke hellingen of liften om uw doelen te bereiken. Vraag een begeleidpersoon u te helpen, mocht u trappen of hoge drempels moeten overwinden.
- De begeleidpersoon dient zich slechts aan de duwgrepen vast te houden om beknellingen te voorkomen.
- De rolstoel mag met gebruikers niet getild of gedragen worden.
- Controleer voor ieder gebruik de steekassen van de aandrijfwielen, de klittenbandsluitingen van de

zitting en rugleuning, de banden en de remmen.

- Het maximaal draagvermogen van de rolstoel bedraagt 125 kg.
- De rolstoel dient uitsluitend ter bevordering van zittende personen op het zitvlak.
- In andere vervoersmiddelen (bijv. in bus of trein) mag de gebruiker tijdens de rit niet in de rolstoel zitten. Alleen de vast ingebouwde stoelen in deze vervoersmiddelen garanderen uw veiligheid in gevarensituaties.
- Als u veranderingen aan uw rolstoel doorvoert, is het belangrijk de gebruiksaanwijzing te lezen.
- Let op bij hellingen of oneven ondergrond. Rolstoelen kunnen gemakkelijk omvallen.
- De wielen kunnen gemakkelijk in geulen en groeven blijven steken. Rijd dus met een grote bocht om rioolputten, roosters en andere hindernissen heen, om deze obstakels te vermijden.
- Controleer het profiel van uw banden voordat u de rolstoel gebruikt. Onvoldoende profiel kan leiden tot minder remvermogen van de parkeerrem.
- Op een vuile, vochtige, beijsde of besneeuwde ondergrond bestaat het risico uit te glijden. De remfunctie is hier beperkt.
- Ook als alle verwijderbare onderdelen verwijderd zijn, weegt de rolstoel meer dan 10 kg. De rolstoel dient aan de duwgrepen en aan het voorste gedeelte van de framebuis in opgevouwen staat gedragen te worden.

Bij problemen en vragen kunt u ons graag contacteren..

Parkeerrem

De rolstoel is voorzien van twee drukremmen of ook wel parkeerremmen genoemd. Door het vastzetten van deze remmen met de remhendel is de rolstoel tegen onbedoeld weggrollen beveiligd. Door de hendel naar achteren te trekken ontgrendelt u de parkeerrem.

De werking van de parkeerrem wordt beïnvloed door de hoogte van het bandenprofiel, natte banden of een verkeerd ingestelde rem.

De drukrem is niet geschikt om een rijdende rolstoel te stoppen. Tijdens het rijden mogen de remmen niet aangetrokken worden. Rem de rolstoel steeds met de duwgrepen van de aandrijfwielen. of met de rem voor de begeleidpersoon.

De ideale afstand tussen de drukrem en de band bedraagt 3 mm. Om de drukrem in te stellen, schroeft u de bevestigingsschroef van de rem aan het frame los en stelt u de juiste afstand in. Vervolgens trekt u de schroef weer vast. Controleer na het instellen het resultaat en de remwerking van de drukremmen voordat de rolstoel weer gebruikt wordt. Controleer de werking van de drukrem regelmatig.

Onderhoud

De rolstoel kan eenvoudig gereinigd worden met een mild reinigingsmiddel, aansluitend met schoon water afspoelen en afdrogen met een zachte doek. Let op, dat geen water in de buizen van het frame loopt. De rolstoel mag daarom slechts compleet gemonteerd gereinigd worden.

Laat uw rolstoel door technici controleren, als u onzeker bent of uw rolstoel nog veilig gebruikt kan worden of vervang de rolstoel in geval van slijtage op tijd door een nieuw exemplaar.

Controleer regelmatig volgende onder-delen:

Zijn de banden versleten? – alle 4 weken

Zitten alle schroeven nog vast? – alle 6 maanden

Gebruik om de twee maanden een beetje naaimachineolie voor de steekassen. Zeewater, zout en zand beschadigen uw rolstoel. Reinig de rolstoel altijd met zuiver water na contact met de boven genoemde invloeden.

Specificaties

Bruttogewicht: 22 kg

Nettogewicht: 19 kg

Max. belastbaar tot : 120 kg

Afmetingen : 820*250*930mm

Garantie

Wij hanteren de garantie voor dit product conform de Europese Wettige Bepalingen. De eerste 12 maanden gelden als garantietermijn. Deze garantie is van toepassing op productie- en montagefouten. Wij zijn niet aansprakelijk voor slijtage noch voor onvoorzichtig en/of incorrect gebruik. De garantie vervalt indien er reparaties of veranderingen aan het product zijn uitgevoerd door niet geautoriseerde dealers of personen. De garantie is exclusief kosten voor reparatie vergissingen, vrachtkosten, schade door omzet derving, voor noodzakelijke voorrijdkosten of soortgelijke kosten. Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade of verwondingen die veroorzaakt zijn door ondeskundig gebruik, misbruik of het niet volgen van de gebruikershandleiding. Technische veranderingen aan dit product zijn niet toegestaan.

This wheelchair is designed for occasional or frequent use, and can be used indoors and outdoors. The wheelchair is designed for a single user of up to 120kg. The frame accommodate with 24" self propel wheels. The wheelchair can be manually moved in forward and reverse and is propelled either by the wheelchair user or a carer, depending upon the model of wheelchair in use. This model has detachable armrest, swing away footrest.

GB



Instructie

This wheelchair frame is easily foldable to facilitate a light carry weight and minimize storage space.

I. Unfolding

Press the side tube of the seat vertically, and then you can unfold the wheelchair.
Please see the picture as follows:

II. Folding the wheelchair

Remove the seat and back cushions. Then grab the centre of the front and rear edges of the seat sling. Pull upwards on the seat sling and the wheelchair should naturally fold up.



III. Height Adjustment for the Foot Rest

First loosen the stirrup screw, then slide the foot rest up or down as desired.

The fixing screw should be tightened after the adjustment.



IV. Assembly and Disassembly of the Arm Rests

Hold the Arm Rest clip and turn it upward, in order to turn the Arm Rest backwards.

This is convenient for the user to enter or leave the Wheel Chair easily.

Attention: Don't turn the Arm Rest forcibly when in position. By moving the Arm Rest downward, and pressing it lightly it will lock into position automatically.



Gebruik van de rolstoel

Before Using the Wheelchair read the safety notices below:

- Use slow speeds on gradients. Do not exceed the maximum gradient stated.
 - The wheelchair is only suitable for single occupancy.
 - Keep your feet on the footplates when moving. Do not stand on the footplates.
 - Do not use escalators.
 - Do not reverse down a gradient
- care and maintenance**
- Maintain proper balance at all times. Users should not move their centre of gravity out of the seating area.
 - Do not reach for items further than your arm will extend.
 - Be aware of hazards in your environment, such as narrow doorways, steps, household appliances, children's toys, etc.
 - We recommend you consult your healthcare professional for advice about transferring to and from the wheelchair. The parking brakes should always be applied when transferring.
 - Ensure that fingers and objects do not get caught in the spokes of the rear wheels.

The transit wheelchair can only be propelled by an attendant. The attendant should push the wheelchair from behind using the handgrips, and following the safety advice above.

The self propel wheelchair can be propelled by an attendant (as directed above) or the wheelchair user. The user can propel themselves by pushing on the handrims attached to the side of the rear wheels, and slow themselves down by applying pressure to the handrims. When stationary the brakes should always be applied.

Brake operation

Parking Brakes

To apply the parking brakes, push the handle on the brake unit until locked in place. To release the brake, push the handle in the opposite direction.

The brakes should always be applied when the wheelchair is stationary.

Care and maintenance

Before each use of the wheelchair, the brakes and tyres should be checked.

The wheelchair should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. When in storage the wheelchair can be folded up. The wheelchair should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth. The wheelchair comes with a toolkit to perform simple maintenance tasks and most common adjustments.

The user should routinely check the following items.

Tyre wear
Wheel bearings
Castors
Brakes
Legrest locking mechanism
Seat upholstery
Back upholstery
Arm pads
Rear wheel quick release

Specificaties

GW: 24kg
NW: 21.5kg
Weight: 120kg
Dimension: 820*250*930mm
We reserve the right to change designs and specifications.


rehashop.de
WIEDER ALLES WIE FRÜHER


rehashop.at
WIEDER ALLES WIE FRÜHER


rehashop.ch
WIEDER ALLES WIE FRÜHER


verpleeg-shop.nl
ALLES WEEF ZO GOED ALS MOGELIJK

GB

KAPHINGST ONLINE^{GmbH}

Die Internet-Shops!

Vertrieb Deutschland:

Proteno GmbH
Niederwettorsche Straße 1
D-35094 Lahntal
Telefon: +49(0)6423 - 544 44-0
Fax: +49(0)6423 - 544 44-55
E-Mail: info@proteno.de
www.rehashop.de

Vertrieb Schweiz:

KAPHINGST ONLINE AG
Bischmattstrasse 11a
CH-2544 Bettlach
Telefon: +41(0)32 - 372 75 50
Fax: +41(0)32 - 372 75 51
E-Mail: info@kaphingst-online.ch
www.rehashop.ch

Vertrieb Österreich:

Proteno GmbH
Taborstr. 44
1020 Wien
Telefon: +43(0)121 25 996
Fax: +43(0)121 26 073
E-Mail: info@proteno.at
www.rehashop.at

Verkoopbureau Nederland:

Proteno GmbH
Stationsplein 8k
6221 BT Maastricht
Nederland
Telefon: +41(0)43 - 799 90 10
Fax: +41(0)43 - 799 93 33
www.verpleeg-shop.nl